

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	24 (1953)
<b>Heft:</b>	4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Nussella** ist ein besonders leichtverdauliches, ausgiebiges Kochfett, hergestellt aus dem besten Kokosnussfett mit Zusatz von Oliven- und Sonnenblumenöl.

J. KLÄSI NUXO-WERK AG RAPPERSWIL

**Für Salate und zum Gurken einmachen**

**Fördert Ihr Wohlbefinden**

Rezept: Gurken 3 Tage in Salzwasser einlegen (325 g Salz zu 6 l Wasser), öfters umrühren. Dann in Topf oder Gläser schichten, kalten Kräuter-Essig darüber gießen, und mit Holzstäbchen oder Porzellanteller (nie Steine verwenden) unter Flüssigkeit halten. Gut zubinden, an kühlem Ort aufbewahren.

**Für Kranke**

empfehlen sich leichtverdauliche und zuträgliche Speisen aus

**Paidol**

Vorteilhafte Grosspackung durch Ihren Lieferanten oder Dütschler & Co., St. Gallen

**TAVOLEX 55**  
das herrlich schäumende  
Universal-Reinigungsmittel

**Tavol**-PRODUKTE  
unerreicht in Qualität!  
**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**  
WINTERTHUR-WÜLFINGEN  
SCHLOSSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054

Junger

### Unterförster und Landwirt

26-jährig, mit Fähigkeitsausweis, bereits in Erziehungs- und Fürsorgeheimen tätig gewesen, sucht entsprechendes, möglichst bleibendes **Wirkungsfeld in Sozialbetrieb**, das ihm gemäss innersten Bedürfnissen Gelegenheit bietet, auch ein Stück Wald zu pflegen. Zeugnisse und Referenzen stehen zur Verfügung.

Offerten erbeten unter Chiffre 3124/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Fleissiger Mann sucht Dienststelle als

### Hauswart

der die Zentralheizung und kleinere Reparaturarbeiten besorgt.  
3125/I

Offerten erbeten an:

**Otto Büchler, Unterdorf, Mogelsberg SG.**

Gesucht:

### Hausangestellte

für gepflegte Küche und für etwas Hausarbeit.  
Zimmermädchen vorhanden.  
2208/I

Offerten erbittet:

**Frau Dr. Faessler, Rorschacherstrasse 252,  
St. Gallen.**

Hôpital du district de Moutier (J. B.) cherche pour le 31 mai 1953

une soeur directrice,  
une soeur d'opération,  
une radiologue diplômée,  
six infirmières diplômées.

Adresser les offres avec certificats et diplômes à Monsieur **F. Reusser**, Prés. du comité directeur de l'Hôpital, **Moutier** (J. B.).  
2200/I

Für jüngere, gebildete

### Frau

(Matura mit 5 Semester Jus, mit allen Büroarbeiten vertraut und 1 Jahr Anstaltspraxis) wird eine Stelle in Pfarrhaus, Heim oder Anstalt gesucht, wo sie unter Aufsicht stünde. — Den Leistungen entsprechende Entlohnung.

Offerten unter Chiffre 3126/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Wer Freunde und Bekannte daran erinnert, die Zahlung für die

**Kartenspende «PRO INFIRMISS»**  
vorzunehmen, hilft «Pro Infirmis»

Wir suchen für 34-jährige, führungsbedürftige, im übrigen intelligente Tochter, die Schneiderin gelernt hat, eine Stelle als

### Hausangestellte

am liebsten als Zimmermädchen in ein Heim oder Anstalt. Offerten sind zu richten an: 3127/I  
Gemeinderatskanzlei Elgg-Zch.

Gesucht auf 1. Juni in Heilstätte mit 340 zu verpflegenden Personen

### Küchenchef

mit Kenntnissen in einfacher Diät. Gut ausgewiesene Bewerber belieben Offerte einzureichen unter Angabe der Personalien, der Lohnansprüche und unter Beilage von Zeugniskopien an die 2205/I Verwaltung der Zürcher Heilstätte Wald.

### Spital Grenchen

Gesucht per Mitte April (od. evtl. später) tüchtige

### Maschinen-Wäscherin

Neuzeitliche Arbeitsbedingungen, schöne Personalzimmer.

Offerten sind mit Angaben über bisherige Tätigkeit und über Lohnanspruch sowie mit Zeugnisabschriften zu richten an den [2206/I

Präsidenten der Spitalbaukommission Grenchen (Solothurn).

Gesucht eine fleissige einfache

### Köchin-Hausangestellte

über 20 Jahre, in kleines Heim in der Westschweiz; gute Bezahlung und Behandlung, gute Gelegenheit Französisch zu erlernen. Eintritt auf 1. Mai 1953.

Offerten unter Chiffre 2207/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

### Günstige Gelegenheit

Zu verkaufen

#### 1 Trommelwaschmaschine

ca. 45 kg fassend, kippbar, für elektrische, evtl. Dampfheizung. Elektromotorantrieb.

#### 1 Wäsche-Tröcknemaschine ca. 45 kg

Stundenleistung, elektrische Heizung, Elektromotorantrieb.

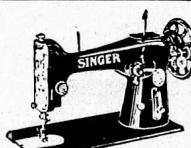
Gef. Anfragen erbieten an Chiffre 3103/1 an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.



Altes Vertrauenshaus  
viele Anstalten und Heime!

F. HAUSER-VETTIGER  
& SOHN  
Kaffee-Rösterei »Linthof«  
NÄFELS  
Gegr. 1910 Tel. 058/440 38  
BOHnenkaffee roh und geröstet  
(auch gemahlen)

Spezialität:  
FINITA-KAFFEE mit Zusatz, vollständig gebrauchsfertige, kräftige und ausgiebige Mischung. Hergestellt aus 70% oder 60% oder 50% reinem Bohnenkaffee, Cichorien, Feigen und Kaffee-Zusatz aus Zucker und Melasse.  
Prompter Frankoversand!



### Singer- Nähmaschinen

empfehlen sich selbst, dank ihrer Qualität und Leistungsfähigkeit.

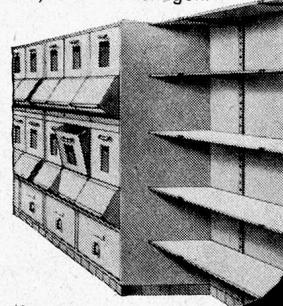
Weitauß in den meisten Anstalten und Spitälern finden Sie deshalb die solide Singer, sei es eine Berufsmaschine, eine Zickzack-Universal oder eine Portable. Der Singermotor erleichtert Ihnen die Arbeit.

Verlangen Sie Offerte mit den Vorzugspreisen für Anstalten usw.

Singer Nähmaschinen Co., AG., Zürich.

### Economat Einrichtungen System Ernst

In Spitäler, Anstalten, Hotels etc. bestens bewährt. Zusammenstellbare Vorratsbehälter zum Kippen, unbegrenzt haltbar, leicht zu reinigen.



Leser,  
berücksichtigen Sie  
unsere Inserenten,  
Sie fördern dadurch  
den Ausbau des  
Fachblattes!

Auskunft durch  
**F. ERNST, ING. AG.  
ZÜRICH 3**

Weststrasse 50/52  
Tel. (051) 33 60 66

## **TONFILM-Vorführungen überall**

Theater-Normal-Tonfilme (35 mm) und Schmal-filme (16 mm) besorgt prompt und tadellos:

**H. Egli, Kino-Unternehmen, Zürich 7/32**

Telephon (051) 34 16 80

Aktivmitglied des Schweiz. Lichtspieltheater-Verbandes.

**Größte Auswahl** bester abendfüllender Spielfilme, Drama, Lustspiele, Kultur-Filme etc. aus der gesamten Weltproduktion.

**Spezialität:** Pausenlose Vorführungen auf modernsten Doppel-Apparaturen, in Bild und Ton ebenbürtig wie in den besten Kino-Theatern.

Neuzeitliche

## **Obsthurden mit Schubladen Kartoffellager, Konservenlager Flaschenlager**

helfen enorm Platz sparen

Verlangen Sie bitte Offerte

**E. Gossweiler, Betzholtz-Hinwil ZH**

Hurdenfabrikation, Telephon (051) 98 12 91

## **Kunsthonig**

Wolrowe Exquisit, Tafelmelasse

## **Naturreine Sirupe**

Himbeer, Citron, Orange

## **Konfitüren**

Orange, süß, Aprikosen Pudding-, Crème-, Backpulver, Fondant, Aromen

Anstalten und Heime geniessen Spezial-preise.

**C. Münzenmeier, Wolrowe-Werk, Pfäffikon-Sz.**  
Telephon (055) 2 72 13

NEUHEIT

## **SACKHALTER**

Sculptetus

an jeden Sackkarren passend

Verlangen Sie Prospekt

**Herm. Schultheiss  
Riehen-Basel**

Sculptetus Geräte Tel. 061/955 49



## **OLTEX**

**vernichtet Käfer, Mäuse, Ratten usw.**

Preis per Ration Fr. 8.75 6.50 16.50



**OLTEX-Service und Desinfektion, Olten**  
Walter Kauer

Telephon 5 33 90

Gesucht auf 1. Mai 1953 in Erziehungsheim für Schwachbegabte, frohmütige, gewissenhafte

## **Kindergärtnerin**

Offerten mit Zeugnissen und Bild an: 2210/I

**A. Hägeli, Friedheim, Weinfelden.**

Grösseres Knabeninternat in der Zentralschweiz sucht

## **Mitarbeiterin der Direktion**

Gewünscht werden insbesondere Kenntnis der Fremdsprachen, pädagogisches Interesse, gesellschaftliche Gewandtheit. Alter: 30—50 Jahre.

Offerten unter Chiffre 2201/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Gesucht gut ausgewiesene, diplomierte

## **Krankenschwester**

für Ferienablösung während ca. 1/2 Jahr.

Offerten mit Zeugniskopien an die Verwaltung der **Zürcher Heilstätte Davos-Clavadel**.

[OFA3255D/2202/I]

Gesucht jüngere, tüchtige

## **Praktikantin-Gehilfin**

Gelegenheit sich Kenntnisse in der Leitung eines grossen Anstaltshaushaltes mit Selbstversorgung anzueignen. Befähigung, die Hausbeamten zu vertreten wird verlangt. Bewerberinnen mit Haushaltungsschule werden bevorzugt. Eintritt nach Uebereinkunft. Arbeitszeit geregelt.

Schriftliche Offerten sind zu richten an die **Verwaltung Anstalt Bethesda, Tschugg BE.**  
[P21332U/2203/I]

## **Strafanstalt Regensdorf**

Per sofort oder nach Vereinbarung wird eine

## **Aufseherin**

gesucht. Erfordernisse: Befähigung, andere Angestellte in der Nähерel, Wäscherei, Glättrei und in der Küche zu vertreten; erzieherische Begabung im Umgang mit weiblichen Gefangenen, Praxis in grösserer Anstalt erwünscht. Alter nicht unter 28 und nicht über 40 Jahre. Besoldung Fr. 4572.— bis Fr. 6372.— und 17% Teuerungszulage; vorbehalten bleiben die Abzüge für Zimmer und Verpflegung, AHV und Versicherungskasse. Handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Leumunds- und Arbeitszeugnissen bis 10. April 1953 an die Direktion der Kantonalen Strafanstalt in Regensdorf.

OFA21711Z/2209/I

**Direktion der Justiz.**



## **Verwenden Sie nur kyanisierte Hölzer**

Frühbeetfenster  
Treibbeekästen  
fest und transportabel  
Einfassläden  
Deckbretter  
Pfähle  
Spalierlättli

### **Gewächshausbau und Kyanisierwerk**

**E. MÜLLER-LANZ, ZOFINGEN**  
Telephon (062) 8 11 73

**Abgenütztes**

## **Silberbesteck**

### **Wie neu!**

Reparaturen und Neuversilberungen mit  
garantiertem Silberauflage zu  
äußerst günstigen Preisen.  
Neubestecke für Grossbetriebe und Privat

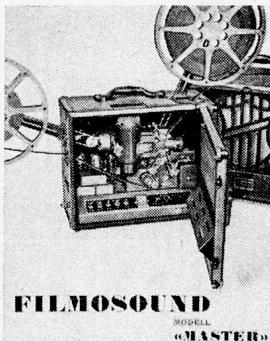
**Paul Sulger, Langnau-Gattikon**

Besteck- und Silberwarenfabrikation  
Telephon (051) 92 14 62

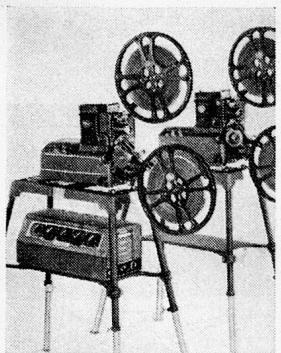
(Zch.)



**Gimmi & Co.**  
**Ciné-Service**  
**Zürich I**



**FILMOSOUND**  
MODEL "MASTER"



**Seit 30 Jahren Kino-Fachgeschäft**

## **KONSERVEN**

aller Sorten und Marken  
kaufen Sie bei uns  
besonders vorteilhaft!



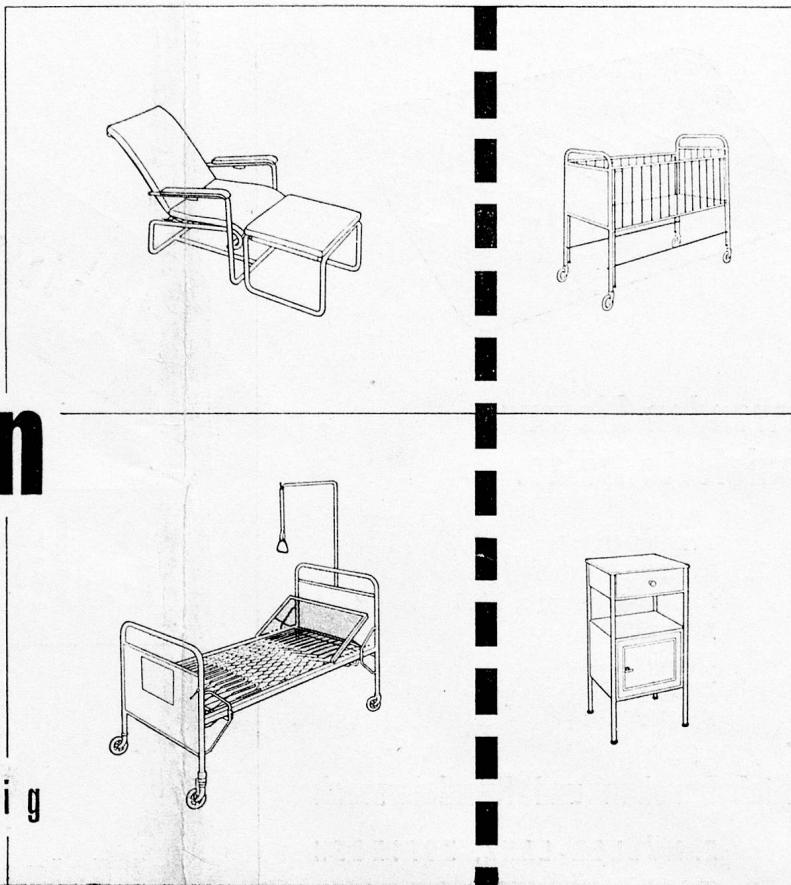
**HANS GIGER & CO. BERN**

Lebensmittel-Grossimport  
Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35



# Kranken Möbel

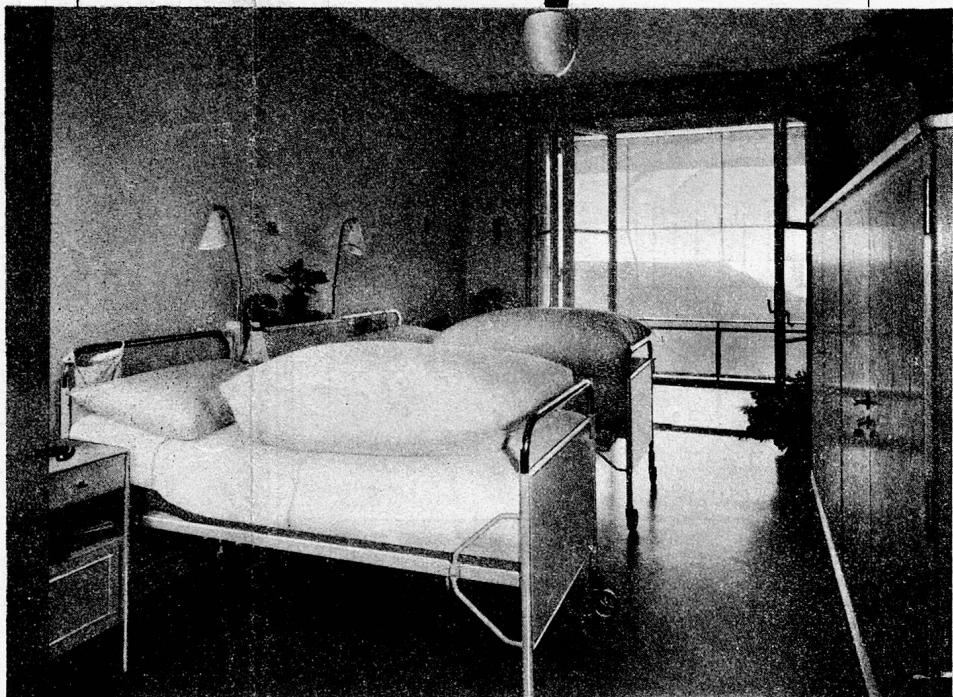
neuzeitlich  
und zweckmäßig



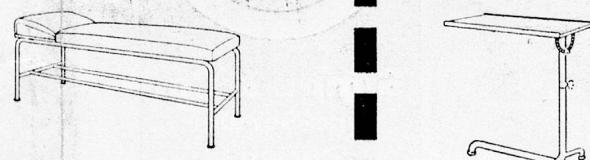
Beispiel eines mit



ausgestatteten Krankenzimmers



Wir dienen Ihnen gerne  
mit Vorschlägen, Preisen  
und kostenloser Beratung  
durch fachkundigen Vertreter



BIGLER, SPICHIGER & CIE AG BIGLEN BERN  
TELEPHON (031) 68 62 21

